



PEDIATRIA

PAEDIATRICS

PEDIATRÍA

PÉDIATRIE



MALVESTIO®
Made in Italy



Culla pediatrica per rooming-in

Crib for Rooming-in

Cuna pediátrica para el “rooming-in”

Berceau pédiatrique pour le rooming-in

Art. 332300



Culla con struttura in polietilene, sponde imbottite abbattibili in verticale in plexiglass trasparente, atossico e infrangibile, amovibili per la sanificazione. Piano in laminato stratificato, inclinabile in Trendelenburg e Controtrendelenburg, con fori d'aerazione nel fondo e targhetta portanome su entrambi i lati frontali. Carrello con struttura in acciaio verniciato a polveri epossidiche, carter in ABS con 4 ruote gemellate Ø 100 mm auto frenanti, sbloccabili dal maniglione di spinta integrato nella struttura, per mantenere la culla automaticamente frenata. Regolazione d'altezza con pompa a gas comandata da maniglie di sblocco sul lato testa e lato piedi, azionabile dall'operatore e/o dalla mamma distesa a letto.

Regolazione d'altezza con pompa a gas comandata da maniglie di sblocco sul lato testa e lato piedi, azionabile dall'operatore e/o dalla mamma distesa a letto. Height adjustment with gas pump controlled by the release handles at head side and foot side, activated by the operator and / or the mother lying in bed. Height adjustment with gas pump controlled by the release handles at head side and foot side, activated by the operator and / or the mother lying in bed.

Le alette imbottite garantiscono **continuità tra il materasso della culla e quello del letto** per il trasferimento sicuro del neonato dalla culla al letto e viceversa. Padded sides ensure **continuity between the crib mattress and the bed mattress** for a safe transfer of the baby from the crib to the bed and vice versa.

È possibile affiancare la culla sia a destra che a sinistra del letto della mamma. The crib can be placed both on the right or the left of her mother's bed.



Art. 332310

Cestello - Wire basket - Cesta - Panier



Art. 332300



COLORI COLOURS COLORES COULEURS

Blu di serie
Standard Blue
Azul de serie
Bleu en série

Arancione - Orange
Naranja - Orange

Verde - Green
Verde - Vert





Stare accanto al neonato è importante per rassicurarlo, dargli un senso di protezione e trasmettere quanto la mamma gli voglia bene. Per il neonato è importante poter riconoscere la madre, osservarla, ascoltare la sua voce e nutrarsi da lei.

La culla Matris risponde a questa necessità, essendo in grado di affiancare in tutta sicurezza qualsiasi tipo di letto di produzione Malvestio o di altro produttore.

Il neonato è protetto nel suo spazio e la madre può muoversi e dormire senza temere di nuocere al neonato.

Being close to the new-born is important in order to reassure them, make them feel protected and to convey the love of the mother. For new-born babies it is important to be able to recognize their mother, to watch her, to listen to her voice and feed from her. The Matris crib meets these needs, making it possible to be placed in complete safety close to any type of bed manufactured by Malvestio or by others.

The new-born is protected in their own space and the mother can move around and sleep without fear of harming the baby.



Estar cerca del bebé es importante para tranquilizarlo, hacerle sentir protegido y transmitir el amor de la madre. Para el bebé es importante poder reconocer la madre, mirarla, escuchar su voz y nutrirse de ella. La cuna Matris responde a estas necesidades, pudiendo estar puesta con total seguridad al lado de cualquier cama realizada por Malvestio u otro fabricante.

El bebé está protegido en su espacio y la madre puede moverse y dormir sin temer hacer daño al bebé.

Rester à côté du bébé est important pour le rassurer, lui donner un sens de protection et transmettre combien de la maman lui veille bien. Pour le bébé il est important de pouvoir reconnaître la maman, l'observer, écouter sa voix et se nourrir par elle. Le berceau Matris répond à cette nécessité, en étant apte à être mis à côté en toute sécurité au n'importe quel type de lit de production Malvestio ou d'autre producteur.

Le bébé est protégé en sa place et la maman peut se mouvoir et dormir sans craindre de nuire au son enfant.

332300 Dati tecnici - Technical data - Datos técnicos - Données Techniques

| | |
|--|---|
| Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions - Dimensiones totales - Dimensions totales | cm 94x52x98 h |
| Regolazione in altezza del piano materassino Mattress platform height Regulación en altura de la plataforma de colchón Réglage en hauteur du plan de couchage | da cm 54 a cm 72 from cm 54 to cm 72 de cm 54 a cm 72 de cm 54 à cm 72 |
| Inclinazione in Trendelenburg del piano materassino - Trendelenburg Trendelenburg - Inclination en Déclive du plan de couchage | 12° |
| Inclinazione in ControTrend del piano materassino - Reverse Trendelenburg Contra-trendelenburg - Inclination en Proclive du plan de couchage | 6° |
| Materasso in poliuretano espanso flessibile. Fodera esterna in fibra di poliestere Flame Retardant permanente (Trevira cs) trattato irrestringibile. OMOLOGATO CL. UNO-I-EMME D.M. 26/6/84. | |
| Mattress in flexible expanded polyurethane. Flame retardant cover in unshrinkable polyester fibre (Trevira cs) HOMOLOGATION 1IM D.M. 26/6/84. Colchón de espuma de poliuretano flexible. Forro de fibra de poliéster resistente al fuego (Trevira cs) a prueba de contracción. HOMOLOGADO CL. 1IM D.M. 26/6/84. | |
| Matelas en mousse de polyuréthane expansé flexible. Housse extérieure en fibre de polyester Flame Retardant permanent (Trevira CS) irrétrécissable. Approuvé CL. UNO-I-EMME D.M. 26/6/84. | |
| Dispositivo medico, in classe I, conforme alla Direttiva Comunitaria 93/42/CEE, modificata dalla direttiva 2007/47/CE Medical device, class I, in compliance with the EU Directive 93/42/EEC, modified by the Directive 2007/47/EC. Dispositivo médico, en clase I, en cumplimiento con la directiva UE 93/42/CEE, modificada por la directiva UE 2007/47/CE Dispositif médical, classe I, conforme à la directive européenne 93/42 / CEE, modifiée par la 2007/47 / CE | |

L'azienda si riserva di apportare ai suoi prodotti, senza alcun preavviso, tutte le modifiche tecniche e/o estetiche ritenute opportune.

The Company reserves the right to introduce all the technical and/or aesthetic modifications deemed necessary to their products without prior notice.

La empresa se reserva el derecho de aportar a sus productos, sin previo aviso, todas las modificaciones técnicas y/o estéticas consideradas oportunas.

La société se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications techniques et/ou esthétiques considérées opportunes sans être tenu d'en donner préavis.



Altri prodotti Pediatria - Paediatrics sundry items

Otros productos Pediatría - Autres produits Pédiatrie



Art. 332100



Culla termoformata in plexiglass trasparente dotata di fori per l'aerazione nel fondo e di targhetta portanome frontale. La culla è posizionabile in piano, in trendelenburg (-12°) e contro-trendelenburg (12°).
The crib can be positioned horizontally or vertically in Trendelenburg (-12°) or reverse Trendelenburg positioned.
Trolley made of epoxy coated steel tube, at the base 4 swivel wheels with independent brake.

Art. 304000

Materasso per culla. - Mattress for crib
Colchón para cuna. - Matelas pour berceau.



Art CT32003



Culla con carrello ad altezza variabile, termoformata in plexiglass trasparente atossico-anallergico, con fori per l'aerazione e targhetta portanome. Posizionabile in piano o in contro-trendelenburg. Struttura in tubolare di acciaio verniciato con polveri epoxidiche con 4 ruote girevoli Ø 65 mm, con freno indipendente. Colonna centrale in tubo d'acciaio verniciato, con pompa a gas.

Art. 304000

Materasso per culla. - Mattress for crib
Colchón para cuna. - Matelas pour berceau.



Cuna termoformada de plexiglas transparente dotada de orificios en la base para la aeration y de placa frontal para el nombre. La cuna se puede posicionar en plano, en trendelenburg (-12°) y controtrendelenburg (12°). Cama con estructura de tubos de acero pintado con polvos epoxidicos, en la base 4 ruedas locas con freno independiente.

Colori - Colours - Colores - Couleurs



Arancione - Orange
Naranja - Orange

Blu - Bleu
Azul - Bleu



Art. 348500



Letto pediatria con piano rete ad altezza variabile da cm 65 a cm 95 e trendelenburg ad azionamento manuale. Struttura e sponde scorrevoli in metallo verniciato bicolore, testiera e pediera di plexiglas trasparente.
Alla base 4 ruote geminate con freno.
Dim. piano rete cm 150 x 65.
Dim. esterne cm 170 x 80.

Pediatric bed, variable height mattress platform (min. cm 65 – max. cm 95), manually operated Trendelenburg. Frame and sliding side-rails made of painted steel in two colours, head and foot central panels made of transparent Plexiglas, at the base, 4 twin wheels with brake. Dim. red of mattress platform cm 150 x 65.
External dim. cm 170 x 80.

Cama pediátrica con plataforma de altura variable de 65 a 95 cm y trendelenburg de accionamiento manual.
Estructura y barandillas deslizantes de metal pintado bicolor, cabecera y piezas de plexiglas transparente.
En la base ruedas dobles con freno.
Dim. red de 150 x 65 cm.
Dim. exteriores 170 x 80 cm.

Lit pédiatrique avec plan de couchage à hauteur variable de 65 cm à 95 cm et décubitus déclive à actionnement manuel.
Structure et rideaux coulissantes en métal peint bicolore, tête et pied de lit en plexiglass transparent.
À la base 4 roues jumelées avec frein.
Dim. plan de couchage 150 x 65 cm.
Dim. externes 170 x 80 cm.

Art. 30403

Materasso spessore cm 12 per letto pediatria.
Mattress for paediatric bed, thickness cm 12.
Colchón de 12 cm de espesor para cama pediátrica.
Matelas épaisseur 12 cm pour lit pédiatrique.



Art 328200

Dim. cm 95x70x99 h.

Carrello Fasciatoio UNIKO.
UNIKO Baby-changing Trolley.
Carro Mudador infantil UNIKO.
Chariot Table à langer UNIKO.



**LETTO ELETTRICO
PEDIATRICO**
ELECTRIC PEDIATRIC BED
CAMA PEDIÁTRICA ELÉCTRICA
LIT PÉDIATRIQUE ÉLECTRIQUE



MALVESTIO®
Made in Italy



Art. 348650



Varianti disponibili su richiesta. - Optional feature, upon request.
Versión disponible bajo petición. - Version disponible sur demande.



altezza variabile
adjustable height
altura variable
hauteur variable

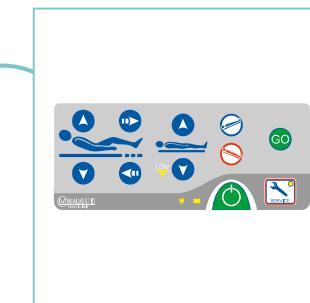
min. 55 - max 95 cm



Trendelenburg e Controtrendelenburg
Trendelenburg and Reverse-trendelenburg

Trendelenburg y Contratrendelenburg
Declive et Proclive

15°



Variante colore disponibile su richiesta
Colour version available upon request
Version en color disponibles bajo petición
Cette couleur est disponible sur demande

Art. 346069
Porta bombola ossigeno.
Oxygen cylinder holder.
Porta botella de oxígeno.
Porte-bouteille oxygène.
(Optional)

Smile

Letto elettrico pediatrico ad altezza variabile
Height adjustable electric pediatric bed
Cama pediátrica eléctrica de altura variable
Lit pédiatrique électrique à hauteur variable

Art. 348650

Dim. cm 183/218x98.



Letto pediatrico elettrico a 3 sezioni ad altezza variabile su due colonne verticali motorizzate. Basamento in tubolare di acciaio verniciato, su cui sono applicate ruote gemellate di Ø 150 mm con comando di blocco/sblocco simultaneo. Piano rete in ABS termoformato con sovraccopertura gambale scorrevole in laminato stratificato. Il piano rete, lungo cm 158, si allunga elettricamente fino a cm 198. Le spalle in materiale plastico colorato in massa; la spalla lato testa è asportabile. Il letto è dotato di batteria auxiliaria. Lo schienale è dotato di comando a leva per lo sblocco rapido di emergenza, posto sui due lati. La sezione gambale è inclinabile in più posizioni, mediante sistema a cremagliere ad azionamento manuale; la regolazione dell'inclinazione è ottenibile in qualsiasi posizione di allungamento del piano rete.



Pediatric bed, electric, 3 sections, height adjustable on two motorised vertical columns. Lower base in tubular steel with epoxy-powder coating, with four twin wheels Ø 150 mm, central brake. Thermoformed ABS mattress platform with fixed HPL covering over the sliding footrest. The mattress platform has a length of cm 158 and can be electrically lengthened till cm 198. The bed ends are made of mass coloured plastic material. The head side bed end can be removed. The bed is equipped with an auxiliary rechargeable battery. The backrest is equipped with emergency release levers at both sides of the bed. The footrest can be adjusted manually in more positions by a teeth rack; the adjustment of the footrest can be achieved independently from the extension stage of the mattress platform.



Cama pediátrica eléctrica de 3 secciones, altura variable sobre dos columnas verticales motorizadas. Base inferior en tubo de acero pintado, con 4 ruedas dobles de Ø 150 mm con freno centralizado. Plataforma de ABS termoformado con sección de apoya piernas recubierta de laminado estratificado (HPL). Plataforma de colchón de 158 cm de largo, extensible eléctricamente hasta 198 cm. Cabecera y pieera de material plástico de alta resistencia; La cabecera es extraible. Incorpora baterías auxiliares recargables. Mando de emergencia CPR para el desbloqueo rápido del respaldo en ambos los lados. La sección apoya piernas puede ser regulada en más posiciones por accionamiento manual; la regulación de la inclinación puede ajustarse en cualquier posición de extensión de la plataforma.



Lit pédiatrique à 3 sections avec hauteur variable sur deux colonnes verticales motorisées. Quatre roues, double galet, diamètre 150 mm avec blocage/déblocage simultané, installées sur le châssis en tube d'acier laqué. Plan de couchage en ABS thermoformé avec couverture supérieure en stratifié de la section jambes coulissante. Le plan de couchage, de 158 cm de long, se rallonge électriquement jusqu'à 198 cm. Dosserets en matériau plastique coloré dans la masse; le dossier côté tête est amovible. Le lit est équipé de batterie auxiliaire. Le relèvement buste est doté de déblocage d'urgence manuel avec commande par levier sur les deux côtés. La section jambes est réglable en plusieurs positions, par système manuel à crémaillère, en toutes les positions de rallonge du lit.